

Storia Romana 2015-2016

Corso di laurea triennale

|

modulo istituzionale – 6CFU

1. Cic. *de oratore* II 36

Historia vero testis temporum, lux veritatis, vita memoriae, magistra vitae, nuntia vetustatis, qua voce alia nisi oratoris immortalitati commendatur?

1bis. Cicerone, *de oratore* II 36

E da quale altra voce se non quella
dell'oratore può essere
consegnata all'immortalità la
storia, testimone dei tempi, luce
della verità, anima della memoria,
maestra della vita, narratrice del
passato?

2 (I). Aulo Gellio, *Notti attiche*, V 18, 1-7

XVIII. An quid et quantum differat historia ab annalibus; superque ea re verba posita ex libro rerum gestarum Sempronii Asellionis primo

1. "Historiam" ab "annalibus" quidam differre eo putant, quod, cum utrumque sit rerum gestarum narratio, earum tamen proprie rerum sit "historia", quibus rebus gerendis interfuerit is, qui narret; **2.** eamque esse opinionem quorundam Verrius Flaccus refert in libro de significatu verborum quarto. Ac se quidem dubitare super ea re dicit, posse autem videri putat nonnihil esse rationis in ea opinione, quod historia Graece significet rerum cognitionem praesentium. **3.** Sed nos audire soliti sumus annales omnino id esse, **4.** quod historiae sint, historias non omnino esse id, quod annales sint: **5.** sicuti, quod est homo, id necessario animal est; quod est animal, non id necesse est hominem esse. **6.** Ita "historias" quidem esse aiunt rerum gestarum vel expositionem vel demonstrationem vel quo alio nomine id dicendum est, "annales" vero esse, cum res gestae plurium annorum observato cuiusque anni ordine deinceps componuntur. **7.** Cum vero non per annos, sed per dies singulos res gestae scribuntur, ea historia Graeco vocabulo ephemeris dicitur, cuius Latinum interpretamentum scriptum est in libro Semproni Asellionis primo, ex quo libro plura verba ascripsimus, ut simul, ibidem quid ipse inter res gestas et annales esse dixerit, ostenderemus.

2 (II). Aulo Gellio, *Notti attiche*, V 18, 8-9

8. "Verum inter eos", inquit "qui annales relinquere voluissent, et eos, qui res gestas a Romanis perscribere conati essent, omnium rerum hoc interfuit. Annales libri tantummodo, quod factum quoque anno gestum sit, ea demonstrabant, id est quasi qui diarium scribunt, quam Graeci ephemerida vocant. Nobis non modo satis esse video, quod factum esset, id pronuntiare, sed etiam, quo consilio quaque ratione gesta essent, demonstrare." 9. Paulo post idem Asellio in eodem libro: "Nam neque alacriores" inquit "ad rempublicam defendundam neque segniores ad rem perperam faciundam annales libri commovere quicquam possunt. Scribere autem, bellum initum quo consule et quo confectum sit et quis triumphans introierit, et eo libro, quae in bello gesta sint, non praedicare autem interea quid senatus decreverit aut quae lex rogatiove lata sit, neque quibus consiliis ea gesta sint, iterare: id fabulas pueris est narrare, non historias scribere."

XVIII. Se in qualcosa e quanto differisca la storia dagli annali; e le parole affermate su questo argomento dal primo libro delle *res gestae* di Sempronio Asellione

1. Alcuni ritengono che "storia" differisca da "annali" in questo, perché, sebbene l'una e l'altra cosa sia narrazione di fatti, tuttavia propriamente "storia" sia di quelle cose, al cui farsi sia stato presente colui che narra; 2. e che questa sia l'opinione di alcuni lo riferisce Verrio Flacco nel quarto libro del *de significatu verborum*. E dice che lui appunto dubita su questa cosa, ritiene possa d'altra parte sembrare che ci sia qualche cosa di razionale in quell'opinione, per il fatto che *historía* in greco significa inchiesta sulle cose presenti. 3. Ma noi siamo soliti sentir dire che gli annali sono, in tutto, quello 4. che sarebbero le storie, ma le storie non sono, in tutto, quello che sarebbero gli annali: 5. così come, quello che è uomo, quello necessariamente è animale; quello che è animale, quello non è automatico che sia uomo. 6. Così "storie" senza dubbio dicono che siano, di fatti compiuti, sia narrazione sia descrizione sia altra parola con cui bisogna dirlo; "annali" in realtà sono, quando i fatti di più anni vengono messi insieme uno dopo l'altro rispettando l'ordine di ciascun anno. 7. Quando invece non per anni, ma per singoli giorni si scrivono i fatti, quella storia con un termine greco vien detta *ephemeris*, la cui interpretazione latina è scritta nel primo libro di Sempronio Asellione, libro dal quale abbiamo trascritto diverse parole, per mostrare nello stesso tempo che cosa egli stesso disse che c'è tra *res gestae* e *annales*.

8. "In realtà tra coloro", dice "che hanno voluto lasciare annali, e coloro, che hanno tentato di descrivere con precisione le cose compiute dai Romani, tra tutte le cose questa fu la prima differenza. I libri annali esponevano solamente quello che era stato fatto e in quale anno era stato compiuto, cioè più o meno come quelli che scrivono un diario, che i Greci chiamano efemeride. Per quel che mi riguarda, non giudico che sia abbastanza esporre solo quello che sia stato fatto, ma anche argomentare con quale intenzione e con quale motivazione sia stato compiuto."

9. Poco dopo, lo stesso Asellione nel medesimo libro dice: "Infatti i libri annali non possono né spingere alcuno a difendere con maggiore ardore la repubblica né a renderla ingiusta con minor zelo. Scrivere, d'altra parte, sotto quale console una guerra sia iniziata e sotto quale sia terminata e chi sia entrato in città in trionfo, e in quel libro non annunciare che cosa è stato compiuto in guerra, e insieme che cosa abbia decretato il senato, quale legge o proposta sia stata fatta, né ridire in base a quali considerazioni siano state compiute quelle azioni: questo è raccontare favole ai bambini, non scrivere storia."

3.

CIL VI 1285

CORNELIVS·LVCIVS SCIPIO·BARBATVS
GNAIVOD·PATRE·PROGNATVS FORTIS·VIR·SAPIENSQVE
QVOIVS·FORMA·VIRTVTEI PARISVMA·FVIT
CONSOL CENSOR·AIDILIS QVEI·FVIT·APVD·VOS
TAVRASIA·CISAVNA SAMNIO·CEPIT
SVBIGIT·OMNE·LOVCANAM OPSIDESQVE·ABDOVCIT

3bis.

CIL VI 1285

Cornelio Lucio Scipione Barbato,
generato da Gneo suo padre, uomo forte e saggio,
la cui bellezza era in armonia con la sua virtù,
che fu console, censore e edile fra voi,
prese Taurasia Cisauna, nel Sannio
e soggiogò tutta la Lucania e ne riportò ostaggi

4 (I).

Sallustio, *Historiae* IV 67, 5-10

5. Namque Romanis cum nationibus, populis, regibus cunctis una et ea vetus causa bellandi est: cupido profunda imperi et divitiarum. qua primo cum rege Macedonum Philippo bellum sumpserunt, dum a Carthaginiensibus premebantur, amicitiam simulantes. 6. ei subvenientem Antiochum concessione Asiae per dolum avortere; ac mox fracto Philippo Antiochus omni cis Taurum agro et decem milibus talentorum spoliatus est. 7. Persen deinde, Philippi filium, post multa et varia certamina apud Samothracas deos acceptum in fidem callidi et repertoires perfidiae, quia pacto vitam dederant, insomniis occidere. 8. Eumen, quoque amicitiam gloriose ostendant, initio prodidere Antiocho pacis mercedem, post, habitum custodiae agri captivi, sumptibus et contumeliis ex rege miserrimum servorum effecere, simulatoque in pio testamento filium eius Aristonicum, quia patrium regnum petiverat, hostium more per triumphum duxere; Asia ab ipsis obsessa est. 9. postremo Bithyniam Nicomede mortuo diripere, quom filius Nysa, quam reginam appellaverat, genitus haud dubie esset. 10. Nam quid ego me appellem? quem diiunctum undique regnis et tetrarchiis ab imperio eorum, quia fama erat divitem neque servitutum esse, per Nicomedem bello laccessiverunt (...)

4 (II). Sallustio, *Historiae* IV 67, 16-23

16 Nunc quaeso considera, nobis oppressis utrum firmiorem te ad resistendum an finem belli futurum putes? scio equidem tibi magnas opes virorum, armorum et auri esse; et ea re a nobis ad societatem, ab illis ad praedam peteris. ceterum consilium est, Tigranis regno integro, meis militibus [belli prudentibus], procul ab domo parvo labore per nostra corpora bellum conficere, quom neque vincere neque vinci sine tuo periculo possumus. 17 an ignoras Romanos, postquam ad occidentem pergentibus finem Oceanus fecit, arma huc convortisse? neque quicquam a principio nisi raptum habere, domum, coniuges, agros imperium? convenas olim sine patria, parentibus, peste conditos orbis terrarum; quibus non humana ulla neque divina obstant, quin socios, amicos, procul iuxta sitos, inopes potentisque trahant, excindant, omniaque non serva et maxume regna hostilia ducant? 18 namque pauci libertatem, pars magna iustos dominos volunt, nos suspecti sumus aemuli et in tempore vindices adfuturi. 19 tu vero, quoi Seleucea, maxuma urbium, regnumque Persidis inclutis divitiis est, quid ab illis nisi dolum in praesens et postea bellum expectas? 20 Romani arma in omnis habent, acerruma in eos, quibus victis spolia maxuma sunt; audendo et fallundo et bella ex bellis serundo magni facti. 21 per hunc morem extinguunt omnia aut occident; quod haud difficile est, si tu Mesopotamia, nos Armenia circumgredimur exercitum sine frumento, sine auxiliis, fortuna aut nostris vitiis adhuc incolumem. 22 teque illa fama sequetur auxilio profectum magnis regibus latrones gentium oppressisse. 23 quod uti facias, moneo hortorque, neu malis pernicie nostra tuam prolatare quam societate victor fieri!

4 (I). Sallustio, *Historiae* IV 67, 5-10

I Romani hanno un sola ragione, peraltro molto antica, di far guerra alle nazioni, ai popoli, a tutti i re: una insaziabile cupidigia di dominio e di ricchezza. Per questo essi in un primo momento si impegnarono in una guerra insieme a Filippo, re dei Macedoni, fingendosi amici mentre erano messi in difficoltà dai Cartaginesi. Con la concessione dell'Asia fatta con l'inganno, distolsero Antioco che gli stava portando aiuto, ma subito dopo la sconfitta di Filippo, Antioco venne spogliato di tutto il territorio al di qua del Tauro e, per di più, anche di diecimila talenti. In seguito gli astuti manovratori di inganni essi fecero morire di insonnia Perseo, figlio di Filippo, pur essendo stato messo sotto la protezione degli dei di Samotraccia: infatti secondo l'accordo essi gli avevano concessa la vita. Essi in un primo momento consegnarono ad Antioco Eumene, la cui amicizia essi ostentano da spacconi, quale ricompensa per la pace; in seguito, dopo avergli affidato la sorveglianza del territorio conquistato, fra spese folli ed oltraggi dalla condizione di re lo fecero diventare il più miserabile degli schiavi. Dopo aver simulato uno scellerato testamento, trascinarono in trionfo, secondo l'uso dei nemici, suo figlio Aristonico, perché aveva preteso il regno paterno. L'Asia fu invasa da loro stessi, e infine si diedero al saccheggio della Bitinia, dopo la morte di Nicomede, pur avendo avuto quello un figlio legittimo da Nisa, che egli aveva proclamata regina. E debbo proprio portare in causa me stesso? Da ogni parte, regni e tetrarchie mi separavano dall'impero loro; ma perché avevo fama d'esser ricco e non disposto a servire, per mezzo di Nicomede mi provocarono a guerra (...)

4 (II).

Sallustio, *Historiae* IV 67, 16-23

Ed ora poni mente, ti prego: quando io sarò schiacciato, credi tu di esser più solido per la resistenza o che ne derivi la fine della guerra? Sì, io so che tu hai grandi risorse di uomini, di armi e di oro: e per questo noi ti invochiamo alleato, mentre quelli ti vogliono come loro preda. Del resto, il mio piano è questo. Il regno di Tigrane è ancora intatto, i miei soldati sono ben esperti di guerra; lontani da voi, con poca fatica, coi nostri corpi, noi termineremo la guerra. Ma questa non possiamo né vincerla né perderla senza un tuo grave rischio. Ignori dunque che i Romani, fermati dall'Oceano nella marcia verso occidente, hanno rivolto le loro armi verso di noi? che fin da principio nulla per loro vi fu, patria, mogli, terre, potenza, che non fosse frutto di rapina? che vagabondi un tempo, senza patria e bastardi, si sono uniti per esser la peste della terra? che non si lasciano fermare da nessuna legge umana e divina nell'assorbire e annientare alleati ed amici, vicini e lontani, deboli e forti? e che chiunque non obbedisce loro, i re anzitutto, è un nemico? Ora, pochi popoli vogliono la libertà; i più si contentano di padroni giusti: noi siamo sospetti come rivali e come - un giorno - futuri vendicatori. E tu, che hai Seleucia, la regina delle città, che hai il regno di Persia famoso per opulenza, che ti aspetti da loro se non l'inganno oggi e la guerra domani? I Romani hanno pronte le armi contro tutti, ma più furibonde contro coloro da cui la vittoria potrà far ricavare un bottino più grande. Grandi si son fatti con l'audacia e con l'inganno e con l'intrecciare guerre alle guerre. Con questa condotta, o annienteranno tutto o soccomberanno. E ciò non sarà difficile, se tu dalla Mesopotamia e noi dall'Armenia stringeremo in una morsa un esercito che non ha viveri né aiuti, ma che la fortuna o i nostri errori hanno lasciato intatto fino ad oggi. E tu avrai la gloria d'esser partito in soccorso di due grandi re e di aver così schiacciato i predoni delle genti. Fallo, dunque; te lo consiglio, ti esorto, a meno che tu non preferisca differire con la nostra rovina la tua, anziché, alleato con noi, essere vincitore.

5. Cic. *De re publica* II 34

Fuisse enim quendam ferunt Demaratum Corinthium et honore et auctoritate et fortunis facile civitatis suae principem; qui cum Corinthiorum tyrannum Cypselum ferre non potuisset, fugisse cum magna pecunia dicitur ac se contulisse Tarquinius, in urbem Etruriae florentissimam. Cumque audiret dominationem Cypseli confirmari, defugit patriam vir liber ac fortis et adscitus est civis a Tarquiniensibus atque in ea civitate domicilium et sedes collocavit. Ubi cum de matre familias Tarquiniensi duo filios procreavisset, omnibus eos artibus ad Graecorum disciplinam erudivit. Mortuo deinde Demarato et maiore filio, minor natu Romam migravit, cumque facile in civitatem receptus esset, propter humanitatem atque doctrinam Anco regis familiaris est factus usque eo, ut consiliorum omnium particeps et socius paene regni putaretur. Erat in eo praeterea summa comitas, summa in omnes cives benignitas. Itaque mortuo Marcio cunctis populi suffragiis rex est creatus L. Tarquinius; sic enim suum nomen ex Graeco nomine inflexerat, ut in omni genere huius populi consuetudinem videretur imitatus.

5bis. Cicerone, *La repubblica* II 34

Si dice che un certo Demarato di Corinto fosse stato senza dubbio il primo cittadino della sua città sia in onore, sia in autorità, sia nel successo; il quale, non potendo tollerare il tiranno di Corinto Cipselo, si dice che fosse fuggito con molto denaro e si fosse rifugiato a Tarquinia, dove fu accolto come cittadino. Dopo che suo figlio, istruito con tutte le arti alla disciplina greca, fu giunto a Roma, a causa dell'umanità e della cultura, diventò amico del re Anco Marzio fino a essere considerato da lui come partecipe a ogni consiglio e quasi alleato del regno. C'era in lui inoltre grande affabilità e somma generosità verso ogni cittadino; e così, morto Marzio, fu fatto re con il nome Lucio Tarquinio a pieni voti del popolo; infatti il suo nome fu alterato così dal nome greco per sembrare che avesse imitato la consuetudine di quel popolo in ogni genere. Egli introdusse in quella città molte cose secondo i costumi e le istituzioni dei Greci, e abbiamo appreso che avesse creato lui stesso per primo i giochi massimi, che sono chiamati romani.

6 (I).

Liv. I 34, 1-6

Anco regnante Lucumo, vir impiger ac divitiis potens, Romam commigravit cupidine maxime ac spe magni honoris, cuius adipiscendi Tarquiniis—nam ibi quoque peregrina stirpe oriundus erat—facultas non fuerat. (2) Demarati Corinthii filius erat, qui ob seditiones domo profugus cum Tarquiniis forte consedisset, uxore ibi ducta duos filios genuit. Nomina his Lucumo atque Arruns fuerunt. Lucumo superfuit patri bonorum omnium heres: Arruns prior quam pater moritur uxore gravida relicta. (3) Nec diu manet superstes filio pater; qui cum, ignorans nurum ventrem ferre, immemor in testando nepotis decessisset, puero post avi mortem in nullam sortem bonorum nato ab inopia Egerio inditum nomen. (4) Lucumoni contra, omnium heredi bonorum, cum divitiae iam animos facerent, auxit ducta in matrimonium Tanaquil, summo loco nata et quae haud facile iis in quibus nata erat humiliora sineret ea quo innupsisset. (5) Spernentibus Etruscis Lucumonem exsule advena ortum, ferre indignitatem non potuit, oblitaque ingenitae erga patriam caritatis dummodo virum honoratum videret, consilium migrandi ab Tarquiniis cepit. (6) Roma est ad id potissima visa: in novo populo, ubi omnis repentina atque ex virtute nobilitas sit, futurum locum forti ac strenuo viro; regnasse Tatium Sabinum, arcessitum in regnum Numam a Curibus, et Ancum Sabina matre ortum nobilemque una imagine Numae esse.

6 (II).

Liv. I 34, 7-12

(7) Facile persuadet ut cupido honorum et cui Tarquinii materna tantum patria esset. Sublatis itaque rebus amigrant Romam. (8) Ad Ianiculum forte ventum erat; ibi ei carpento sedenti cum uxore aquila suspensis demissa leviter alis pilleum aufert, superque carpentum cum magno clangore volitans rursus velut ministerio divinitus missa capiti apte reponit; inde sublimis abiit. (9) Accepisse id augurium laeta dicitur Tanaquil, perita ut volgo Etrusci caelestium prodigiorum mulier. Excelsa et alta sperare complexa virum iubet: eam alitem ea regione caeli et eius dei nuntiam venisse; circa summum culmen hominis auspiciū fecisse; levasse humano superpositum capiti decus ut divinitus eidem redderet. (10) Has spes cogitationesque secum portantes urbem ingressi sunt, domicilioque ibi comparato L. Tarquinius Priscus edidit nomen. (11) Romanis conspicuum eum novitas divitiaeque faciebant; et ipse fortunam benigno adloquio, comitate invitandi beneficiisque quos poterat sibi conciliando adjuvabat, donec in regiam quoque de eo fama perlata est. (12) Notitiamque eam brevi apud regem liberaliter dextereque obeundo officia in familiaris amicitiae adduxerat iura, ut publicis pariter ac privatis consiliis bello domique interesset et per omnia expertus postremo tutor etiam liberis regis testamento institueretur.

6bis.

Livio, I 34, 1-12

Sotto il regno di Anco, un uomo intraprendente e potente per ricchezze, Lucumone, venne a stabilirsi a Roma, spinto soprattutto dal desiderio e dalla speranza del grande onore che non aveva avuto la possibilità di conseguire a Tarquinia – anche là infatti era uno straniero. Era figlio di Demarato di Corinto. Suo padre, cacciato dalla sua patria per dei disordini politici, era venuto a stare a Tarquinia, dove dopo essersi sposato aveva avuto due figli, Lucumone e Arrunte. Sopravvissuto a suo padre, Lucumone ereditò tutti i suoi beni, mentre Arrunte morì prima di suo padre, lasciando sua moglie incinta; e il padre, che non sopravvisse a lungo a suo figlio e non sapeva che la nuora era incinta, non aveva pensato a suo nipote nel testamento; così al bambino che, nato dopo la morte del nonno, non aveva nulla da aspettarsi in eredità, fu dato il nome di Egerio, per via della sua misera condizione. Per converso, all’erede universale Lucumone, l’orgoglio che già aveva per le ricchezze gli fu aumentato dal matrimonio con Tanaquilla, che era di nascita illustre e non poteva accettare che il suo matrimonio la facesse scendere dal rango in cui era nata. Il disprezzo degli Etruschi per Lucumone, figlio di un esule, di un rifugiato, era per lei una vergogna intollerabile; così, lasciando da parte l’istinto che ci lega alla patria, e per vedere suo marito onorato, decise di abbandonare Tarquinia. Roma faceva al caso suo: “tra questo popolo nuovo, lì dove qualsiasi nobiltà si otteneva rapidamente ed esclusivamente per il merito, ci sarebbe spazio per un uomo bravo ed intraprendente. Uno dei re precedenti, Tazio, era sabino: si era andati a cercare a Curi Numa per farlo re; Anco aveva una sabina per madre e come ritratti degli antenati solo quello di Numa”. Non le fu difficile persuadere quello che era ambizioso e per il quale Tarquinia era solo la patria della madre, e con tutti i loro averi partono per Roma. Ecco che, quando arrivarono al Gianicolo, su Lucumone, seduto sul carro accanto a sua moglie, scende planando un’aquila e gli toglie il copricapo; poi, sempre volteggiando al di sopra del carro con alte strida, e come se stesse svolgendo una missione divina, glielo ricolloca esattamente sulla testa; dopo di che riprende il volo. Tanaquilla accolse, si dice, questo presagio con gioia, lei donna che possedeva la scienza, diffusa in Etruria, dei prodigi celesti. Abbracciando il marito lo esorta a concepire grandi ed alte speranze “in base all’uccello che era venuto, alla regione del cielo da cui era venuto, e al dio di cui era il messaggero; era sulla parte più alta del corpo che era caduto l’auspicio; aveva tolto un ornamento dalla testa di un uomo: l’aveva rimesso per ordine d’un dio”. Tali erano le speranze e le idee che portavano con loro entrando a Roma. Lucumone, d’accordo con sua moglie, acquistò una casa e dichiarò di chiamarsi Lucio Tarquinio Prisco. I Romani notarono questo nuovo arrivato e le sue ricchezze; lui, da parte sua, aiutava la sorte rendendosi gradito a tutti quelli che poteva col suo approccio affabile, con la sua tavola accogliente, con i suoi favori; tanto che la sua reputazione arrivò fino al palazzo del re, rapidamente trasformandosi, tramite l’offerta generosa ed accorta di servizi, in amicizia stretta; al punto che, negli affari pubblici o privati, civili o militari, era un consigliere alla pari. E messo alla prova in tante occasioni, alla fine fu designato per testamento tutore dei figli del re.

7. Polyb. I 1, 5

τίς γὰρ οὕτως ὑπάρχει φαῦλος ἢ
ῥάθυμος ἀνθρώπων ὃς οὐκ ἂν
βούλοιτο γινῶναι πῶς καὶ τίνι γένει
πολιτείας ἐπικρατηθέντα σχεδὸν
ἅπαντα τὰ κατὰ τὴν οἰκουμένην
οὐχ ὅλοις πεντήκοντα καὶ τρισὶν
ἔτεσιν ὑπὸ μίαν ἀρχὴν ἔπεσε
τὴν Ῥωμαίων, ὃ πρότερον οὐχ
εὕρίσκεται γεγονός (...);

7bis. Polibio, I 1, 5

Quale tra gli uomini, infatti, è così sciocco o indolente da non voler conoscere come e grazie a quale genere di regime politico quasi tutto il mondo abitato sia stato assoggettato e sia caduto in nemmeno cinquantatré anni interi sotto il dominio unico dei Romani, cosa che non risulta essere mai avvenuta prima? (...)

(trad. M. Mari)

8 (I).

Polyb. II 8, 1-7

οἱ δ' Ἰλλυριοι καὶ κατὰ τοὺς ἀνωτέρω μὲν χρόνους συνεχῶς ἡδίκουν τοὺς πλοῖζομένους ἀπ' Ἰταλίας· (2) καθ' οὓς δὲ καιροὺς περὶ τὴν Φοινίκην διέτριβον, καὶ πλείους ἀπὸ τοῦ στόλου χωριζόμενοι πολλοὺς τῶν Ἰταλικῶν ἐμπόρων ἔσθ' οὓς μὲν ἐσύλησαν, οὓς δ' ἀπέσφαξαν, οὐκ ὀλίγους δὲ καὶ ζωγρία τῶν ἀλισκομένων ἀνῆγον. (3) οἱ δὲ Ῥωμαῖοι παρακούοντες τὸν προ τοῦ χρόνον τῶν ἐγκαλούντων τοῖς Ἰλλυριοῖς, τότε καὶ πλειόνων ἐπελθόντων ἐπὶ τὴν σύγκλητον, κατέστησαν πρεσβευτὰς εἰς τὴν Ἰλλυρίδα τοὺς ἐπίσκεψιν ποιησομένους περὶ τῶν προειρημένων Γάϊον καὶ Λεύκιον Κορογκανίους. (...) (6) κατὰ δὲ τὸν καιρὸν τοῦτον κατέπλευσαν οἱ τῶν Ῥωμαίων πρέσβεις· καὶ δοθέντος αὐτοῖς καιροῦ πρὸς ἔντευξιν διελέγοντο περὶ τῶν εἰς αὐτοὺς γεγονότων ἀδικημάτων. (7) ἡ δὲ Τεύτα καθόλου μὲν παρ' ὅλην τὴν κοινολογίαν ἀγερῶχος καὶ λίαν ὑπερηφάνως αὐτῶν διήκουεν.

8 (II).

Polyb. II 8, 8-13

(8) καταπαυσάντων δε τον λόγον, κοινῇ μὲν ἔφη πειρᾶσθαι φροντίζειν ἵνα μηδεν ἀδίκημα γίνηται Ῥωμαίοις ἐξ Ἰλλυριῶν· ἰδία γε μην οὐ νόμιμον εἶναι τοῖς βασιλεῦσι κωλύειν Ἰλλυριοῖς τας κατα θάλατταν ὠφελείας. (9) ὁ δε νεώτερος τῶν πρεσβευτῶν δυσχεράνας ἐπὶ τοῖς εἰρημένοις ἐχρήσατο παρρησία καθηκούσῃ μὲν, οὐδαμῶς δε προς καιρόν. (10) εἶπεν γαρ ὅτι Ῥωμαίοις μὲν, ὡς Τεύτα, κάλλιστον ἔθος ἐστὶ τα κατ' ἰδίαν ἀδικήματα κοινῇ μεταπορεύεσθαι και βοηθεῖν τοῖς ἀδικουμένοις. (11) πειρασόμεθα δη θεοῦ βουλομένου σφόδρα και ταχέως ἀναγκάσαι σε τα βασιλικά νόμιμα διορθώσασθαι προς Ἰλλυριοῦς. (12) ἡ δε γυναικοθύμως και ἀλογίστως δεξαμένη την παρρησίαν ἐπὶ τοσοῦτον ἐξωργίσθη προς το ῥηθὲν ὡς ὀλιγωρήσασα τῶν παρ' ἀνθρώποις ὠρισμένων δικαίων ἀποπλέουσιν αὐτοῖς ἐπαποστεῖλαί τινας τον παρρησιασάμενον τῶν πρέσβων ἀποκτεῖναι. (13) προσπεσόντος δε τοῦ γεγονότος εἰς την Ῥώμην, διοργανισθέντες ἐπὶ τῇ παρανομία τῆς γυναικος εὐθέως περι παρασκευην ἐγίνοντο και στρατόπεδα κατέγραφον και στόλον συνήθροιζον.

Gli Illirii anche nelle epoche precedenti danneggiavano continuamente coloro che navigavano dall'Italia; (2) nel periodo, poi, in cui si trattenevano nei pressi di Fenice, distaccandosi in numero maggiore dalla flotta depredarono o uccisero molti dei mercanti italici, mentre conducevano via prigionieri non pochi di quelli che venivano catturati vivi. (3) I Romani, che nel periodo precedente non prestavano attenzione a chi lanciava accuse contro gli Illirii, poiché ora costoro si presentarono in numero maggiore davanti al senato, nominarono ambasciatori in Illiria Gaio e Lucio Coruncanii, perché facessero un'inchiesta su questi fatti. (...) (6) In questo momento approdaronο gli ambasciatori romani; essendo stata loro concessa l'opportunità di un'udienza, discutevano delle ingiustizie commesse nei loro confronti. (7) Teuta durante l'intero colloquio li ascoltò con atteggiamento arrogante e assai superbo. (8) Quando essi ebbero finito di parlare, disse che, in ambito pubblico, avrebbe cercato di fare in modo che nessun torto fosse fatto ai Romani dagli Illirii, ma che, nella sfera privata, non era consuetudine dei re impedire agli Illirii di fare bottino sul mare. (9) Il più giovane dei due ambasciatori, sdegnato per le sue parole, si esprime con una franchezza che era opportuna in sé, ma che non lo era assolutamente in quella circostanza. (10) Disse, infatti: "I Romani, o Teuta, hanno la bellissima usanza di punire pubblicamente le ingiustizie private e di venire in soccorso pubblicamente di chi le subisce: (11) dunque cercheremo, con l'aiuto divino, di costringerti con forza e rapidamente a correggere le consuetudini dei re verso gli Illirii". (12) Ella, reagendo al suo libero parlare con animo di donna e senza riflettere, a tal punto si irritò per quanto era stato detto che, senza curarsi dei diritti fissati tra gli uomini, inviò qualcuno contro di loro, che stavano salpando, a uccidere quell'ambasciatore che si era espresso così liberamente". (13) Quando la notizia dell'accaduto giunse a Roma, subito, molto irritati per il criminale comportamento della donna, si impegnarono nei preparativi, e si misero ad arruolare legioni e a raccogliere una flotta".

- 754/3 a. C.** fondazione di Roma
- 509** fondazione della Repubblica
- 494-287** patrizi vs plebei
- 343-268** conquista dell'Italia centro-meridionale
- 264-241** I guerra punica
- 238/7** Roma padrona delle isole mediterranee
- 219-202** II guerra punica
- 200-133** **Roma egemone nel Mediterraneo**
- 133-31** guerre civili
- 58-50** conquista della Gallia

- 30 a. C.-14 d. C.** Augusto e l'istituzione del principato
- 43** conquista della Britannia
- 85-107** guerre daciche
- 115-117** campagne partiche
- 235-260** guerre con Parti e Germani
- 293** riforme di Diocleziano: la tetrarchia
- 306-311** dissoluzione della tetrarchia
- 324** Costantino imperatore
- 330** Costantinopoli residenza stabile di Costantino e di tutti i successori italiani
- 395** divisione delle due parti dell'Impero tra i figli di Teodosio I, Arcadio in Oriente(- 29 maggio 1453 Caduta di Costantinopoli) e Onorio in Occidente: *imperium unum divisum tantum sedibus*
- 410** sacco di Roma da parte dei Goti di Alarico
- 476** deposizione di Romolo Augustolo

Leopold von Ranke (1830):

wie es eigentlich gewesen

Weltanschauung

- Edward Hallett Carr, *What is History?*, 1961 (*Sei lezioni sulla storia*, 1966)
- Henri Marrou, *De la connaissance historique*, 1954 (*La conoscenza storica*, 1962)

Lo storico oggi deve far interagire quattro elementi:

1. Gli attori degli avvenimenti del passato
2. La struttura sociale che influisce sui loro atti, li determina, e insieme li riflette
3. Le fonti che registrano quegli atti: ma la registrazione non è mai oggettiva in assoluto, e questo è un grande fondamentale campo di riflessione e di indagine
4. I destinatari della narrazione storica, e l'influsso sullo storiografo delle loro esigenze e dei loro gusti

historia

ἱστορία ἵστωρ [*ἴδω* → *οἶδα*]

1) ricerca, indagine

2) risultato della ricerca: storia come scienza storica

3) esposizione, orale o scritta;

narrazione: storia come storiografia

- Leopold von Ranke (1830):

wie es eigentlich gewesen

Gli Scipioni (*gens Cornelia*)

L. Cornelio Scipione Barbato (cons. 298 a. C.)

|

L. Cornelio Scipione (259 a. C.)

|

/

G. Cornelio Scipione Calvo (222 a. C.)

\

P. Cornelio Scipione (218 a. C.)

/

L. Cornelio Scipione Asiatico (190 a. C.)

\

P. Cornelio Scipione Africano Maggiore
(205 a. C.)

≅ **Emilia** (sorella di L. Emilio Paolo)

|

T. Sempronio Gracco

≅

Cornelia

P. Cornelio Scipione

adotta

/

Tiberio Gracco

\

Caio Gracco

P. Cornelio Scipione Emiliano

(figlio di L. Emilio Paolo)
(147 e 134 a. C.)

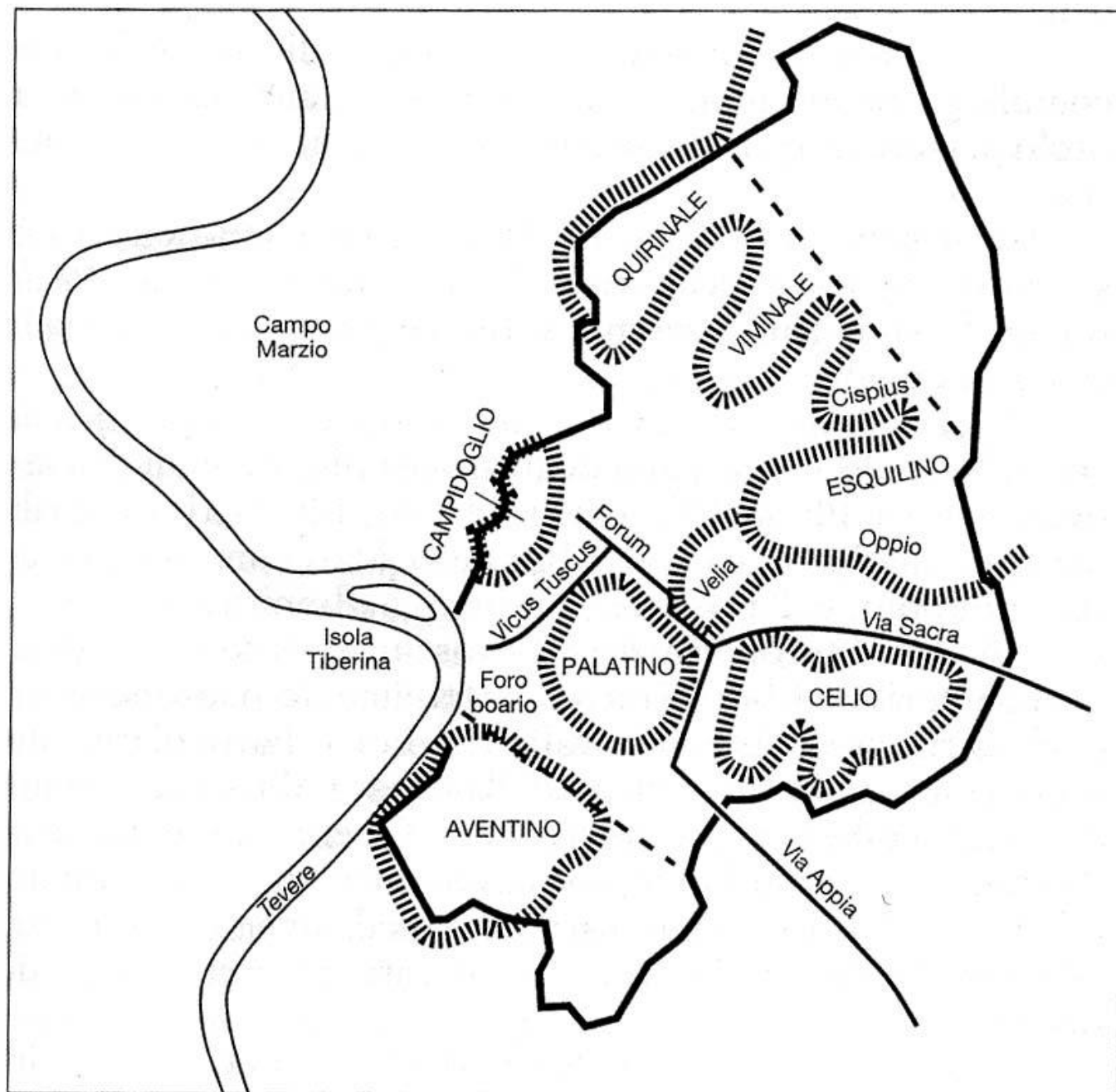


FIG. 2.1. Roma alla fine dell'età della monarchia.



Legenda

- ● Civitates
- ■ Coloniae
- Silva

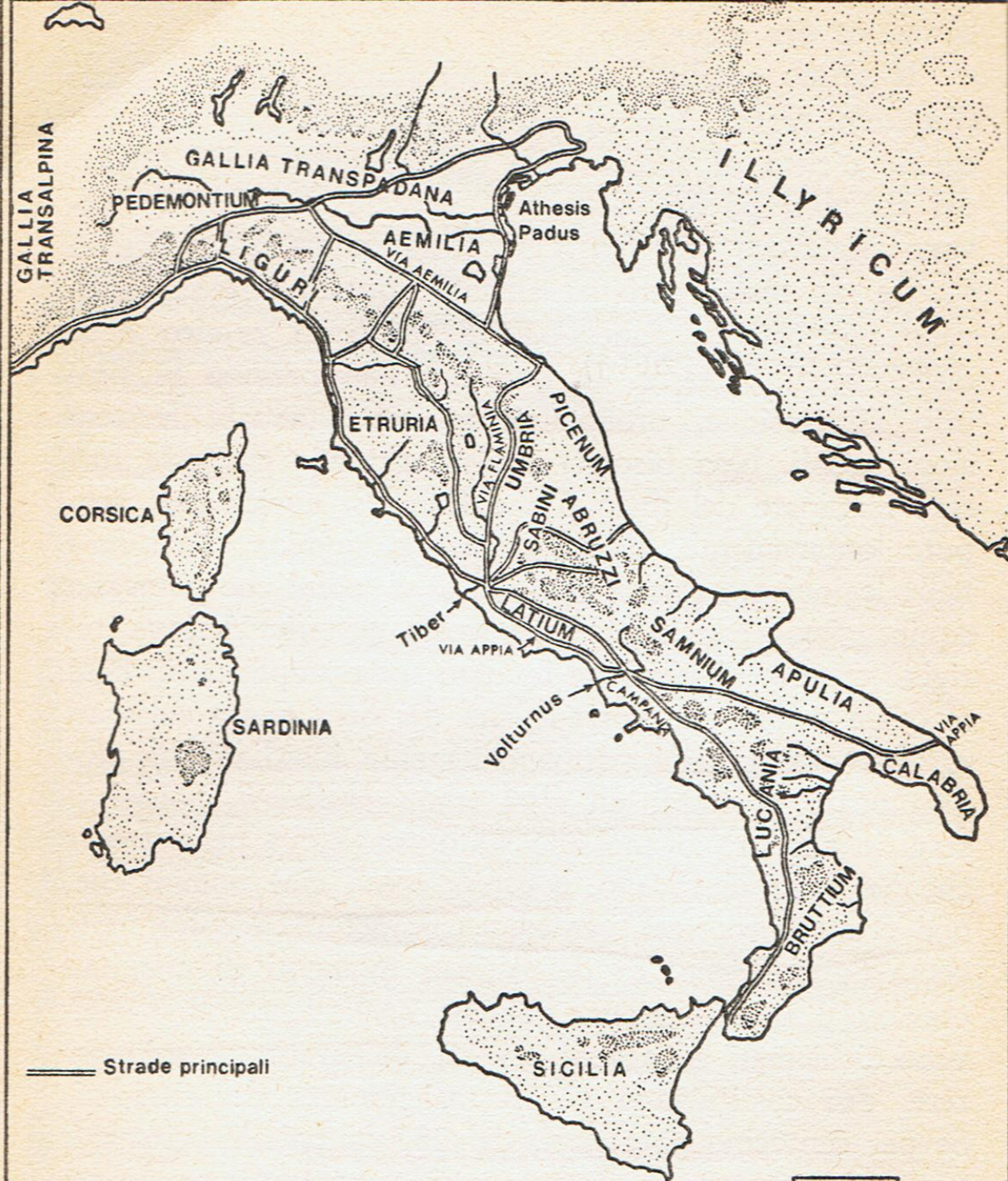




Figura 26. Il mondo etrusco.



Figura 39. Popoli e centri italiani.







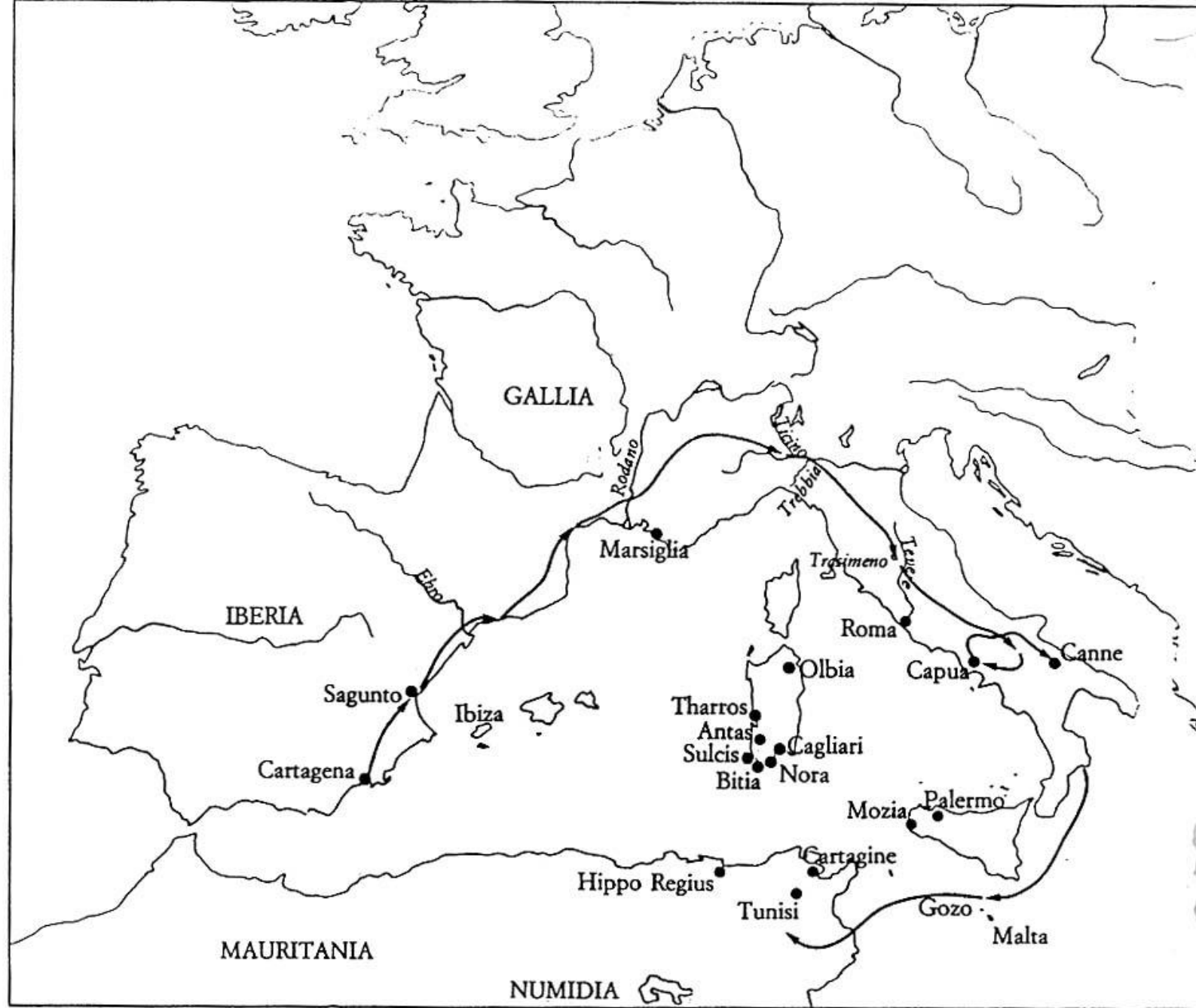


Figura 63. L'itinerario di Annibale.



Figura 1. Il Mediterraneo prima della conquista romana.



Figura 62. La conquista romana nell'area mediterranea fino al 121 a.C.





Figura 64. L'impero di Roma al tempo di Augusto.

Storia Romana 2015-2016

Corso di laurea triennale

II

modulo di approfondimento – 3CFU

L'ESPANSIONISMO ROMANO IN ORIENTE TRA 220 A. C. E 146 A. C.

(τὸ) συμφέρον *symphéron*

χορηγίαι *choreghíai*

διάβασις *diábasis*

διαπόντιοι πόλεμοι *diapóntioi pólemoi*

ἀνήκεστον *anékeston*

προαίρεσις *proaíresis*



9.

Polyb. II 12, 4-8

ὧν συντελεσθέντων ὁ Ποστόμιος μετα ταῦτα πρεσβευτας ἐξαπέστειλε πρὸς τε τοὺς Αἰτωλοὺς καὶ το τῶν Ἀχαιῶν ἔθνος· οἱ καὶ παραγενόμενοι πρῶτον μὲν ἀπελογίσαντο τὰς αἰτίας τοῦ πολέμου καὶ τῆς διαβάσεως, ἑξῆς δὲ τούτοις τὰ πεπραγμένα διεξηλθον καὶ τὰς συνθήκας παρανέγνωσαν, ἃς ἐπεποίηντο πρὸς τοὺς Ἰλλυριοὺς. (5) τυχόντες δὲ παρ' ἑκατέρου τῶν ἔθνων τῆς καθηκούσης φιλανθρωπίας αὐτοὶς ἀπέπλευσαν εἰς τὴν Κέρκυραν, ἱκανοὺ τινος ἀπολελυκότες φόβου τοὺς Ἕλληνας διὰ τὰς προειρημένας συνθήκας. (6) οὐ γὰρ τισιν, ἀλλὰ πᾶσι τότε κοινὸς ἐχθρὸς εἶναι συνέβαινε τοὺς Ἰλλυριοὺς. (7) Ἡ μὲν οὖν πρώτη διάβασις Ῥωμαίων μετα δυνάμεως εἰς τὴν Ἰλλυρίδα καὶ ταῦτα τὰ μέρη τῆς Εὐρώπης, ἔτι δ' ἐπιπλοκὴ μετα πρεσβείας εἰς τοὺς κατὰ τὴν Ἑλλάδα τόπους τοιᾶδε καὶ διὰ ταύτας ἐγένετο τὰς αἰτίας. (8) ἀπο δὲ ταύτης τῆς καταρχῆς Ῥωμαῖοι μὲν εὐθέως ἄλλους πρεσβευτας ἐξαπέστειλαν πρὸς Κορινθίους καὶ πρὸς Ἀθηναίους, ὅτε δὴ καὶ Κορίνθιοι πρῶτον ἀπεδέξαντο μετέχειν Ῥωμαίους τοῦ τῶν Ἰσθμίων ἀγῶνος.

9bis.

Polibio, II 12, 4-8

Conclusi questi accordi, in seguito Postumio inviò ambasciatori sia agli Etoli, sia alla lega degli Achei: una volta arrivati, costoro dapprima esposero le cause della guerra e della traversata, e di seguito a queste ripercorsero le operazioni compiute e lessero in pubblico i patti che avevano concluso con gli Illirii. (5) Avendo riscontrato da parte di ciascuna delle due leghe l'apprezzamento che le circostanze meritavano, salparono di nuovo per Corcira, dopo aver liberato i Greci, grazie ai suddetti patti, da un notevole timore. (6) Gli Illirii, infatti, erano allora i nemici non di alcuni, ma comuni a tutti. (7) In questo modo e per queste ragioni, dunque, si svolsero il primo attraversamento del mare compiuto dai Romani con un esercito verso l'Iliria e verso queste parti dell'Europa e, insieme, il primo contatto stretto con la Grecia tramite un'ambasceria. (8) Dopo quest'inizio, i Romani subito inviarono altri ambasciatori ai Corinzi e agli Ateniesi, e appunto in questa circostanza i Corinzi per la prima volta ammisero i Romani a partecipare all'agone delle Istmie.

10. (I)

Liv. XXXIII 32-33

[32, 1] Isthmiorum statum ludicrum aderat, semper quidem et alias frequens cum propter spectacula studium insitum genti, quo certamina omnis generis artium uiriumque et pernecitatis uisuntur, (2) tum quia propter opportunitatem loci per duo diuersa maria omnium rerum usus ministrantis humano generi, concilium Asiae Graeciaeque is mercatus erat. (3) tum uero non ad solitos modo usus undique conuenerant sed expectatione erecti qui deinde status futurus Graeciae, quae sua fortuna esset. alii alia non taciti solum opinabantur sed sermonibus etiam ferebant Romanos facturos: uix cuiquam persuadebatur Graecia omnino cessuros. (4) ad spectaculum consederant, et praeco cum tubicine, ut mos est, in mediam aream, unde sollempni carmine ludicrum indici solet, processit et tuba silentio facto ita pronuntiat: (5) 'senatus Romanus et T. Quinctius imperator Philippo rege Macedonibusque deuictis liberos, immunes, suis legibus esse iubet Corinthios, Phocenses, Locrensesque omnes et insulam Euboeam et Magnetas, Thessalos, Perrhaebos, Achaeos Phthiotas'. (6) percensuerat omnes gentes quae sub ditione Philippi regis fuerant.

audita uoce praeconis maius gaudium fuit quam quod uniuersum homines acciperent: (7) uix satis credere se quisque audisse et alii alios intueri, mirabundi uelut ad somni uanam speciem; quod ad quemque pertinebat, suarum aurium fidei minimum credentes, proximos interrogabant. (8) reuocatus praeco, cum unusquisque non audire modo sed uidere libertatis suae nuntium aueret, iterum pronuntiauit eadem. (...) [33, 4] nec praesens tantummodo effusa est laetitia, sed per multos dies gratis et cogitationibus et sermonibus renouata: (5) esse aliquam in terris gentem quae sua impensa, suo labore ac periculo bella gerat pro libertate aliorum, (6) nec hoc finitimis aut propinquae uicinitatis hominibus aut terris continentibus iunctis praestet, (7) sed maria traiciat, ne quod toto orbe terrarum iniustum imperium sit, ubique ius fas lex potentissima sint; (8) una uoce praeconis liberatas omnes Graeciae atque Asiae urbes: hoc spe concipere audacis animi fuisse, ad effectum adducere et uirtutis et fortunae ingentis.

[32, 1] Si avvicinava il giorno fissato per i giochi istmici, che certamente attiravano gran folla anche le altre volte, sia per il gusto dello spettacolo insito in quel popolo, che li spinge ad assistere ad ogni gara tanto artistica che di vigoria o di velocità, (2) sia perché, grazie alla favorevole posizione dell'istmo che dai due diversi mari offre agli uomini ogni genere di prodotti, la fiera che vi si teneva costituiva il punto d'incontro dell'Asia e della Grecia. (3) Allora però non soltanto per i soliti motivi vi erano convenuti da ogni parte, ma anche perché spinti dal desiderio di conoscere quale sarebbe stata la condizione futura della Grecia, quale la sua sorte; chi pensava tra di sé, non solo, ma anche diceva apertamente, che i Romani avrebbero agito in un determinato modo, chi in un altro; tutti duravano fatica a convincersi che si sarebbero ritirati completamente dalla Grecia (4) Avevano preso posto per lo spettacolo e, secondo l'usanza, il banditore, accompagnato da un trombettiere, avanzò al centro dello stadio, da dove soleva annunciare, con una formula solenne, l'inizio dei giochi. Imposto il silenzio con uno squillo di tromba, così proclama: (5) «Il senato romano e il generale Tito Quinzio, sconfitti il re Filippo e i Macedoni, ordinano che siano liberi, esenti da tributi, autonomi i Corinzi, i Focesi, i Locresi tutti e l'isola di Eubea, i Magnetici, i Tessali, i Perrebi, gli Achei della Ftiotide». (6) Aveva elencato tutti i popoli che erano stati sotto il dominio del re Filippo. Dopo aver ascoltato le parole del banditore, in tutti la gioia fu troppo grande per poter essere goduta appieno. (7) Ciascuno riusciva a stento a convincersi di aver udito bene e si guardavano l'un l'altro stupefatti, come davanti alle vane apparenze di un sogno; ciascuno, per la parte che lo riguardava, non credendo alle proprie orecchie interrogava i vicini. (8) L'araldo, richiamato perché tutti volevano non solo ascoltare ma anche vedere l'annunziatore della propria libertà, ripeté il medesimo proclama. (...) [33, 4] Né la gioia si manifestò con tale effusione solo sul momento, ma si rinnovò per parecchi giorni con pensieri e parole di riconoscenza: (5) c'era dunque al mondo un popolo che a sue spese, a proprio rischio e sacrificio combatteva per l'altrui libertà, (6) e tale servizio non lo rendeva a popolazioni confinanti o vicine, o almeno dello stesso continente, (7) ma passava il mare perché non vi fosse in alcuna parte del mondo alcun ingiusto dominio e dovunque onnipotente fosse il diritto, umano e divino, e la legge? (8) Il semplice proclama dell'araldo aveva reso libere tutte le città della Grecia e dell'Asia: aver concepito una tale speranza era segno di animo coraggioso, averla realizzata di valore e fortuna straordinari.

11. (I)

Polyb. XVIII 46, 1-5

Δοξάντων δε τούτων, και τῆς Ἰσθμίων πανηγύρεως ἐπελθούσης, και σχεδον ἀπο πάσης τῆς οἰκουμένης τῶν ἐπιφανεστάτων ἀνδρῶν συνεληλυθότων δια την προσδοκίαν τῶν ἀποβησομένων, πολλοι και ποικίλοι καθ' ὅλην την πανήγυριν ἐνέπιπτον λόγοι, (2) τῶν μεν ἀδύνατον εἶναι φασκόντων Ῥωμαίους ἐνίων ἀποστήναι τόπων και πόλεων, τῶν δε διοριζομένων ὅτι τῶν μεν ἐπιφανῶν εἶναι δοκούντων τόπων ἀποστήσονται, τους δε φαντασίαν μεν ἔχοντας ἐλάττω, χρείαν δε την αὐτην παρέχεσθαι δυναμένους καθέξουσι. (3) και τούτους εὐθέως ἐπεδείκνυσαν αὐτοι καθ' αὐτῶν δια τῆς προς ἀλλήλους εὐρεσιλογίας. (4) τοιαύτης δ' οὔσης ἐν τοῖς ἀνθρώποις τῆς ἀπορίας, ἀθροισθέντος τοῦ πλήθους εἰς το στάδιον ἐπι τον ἀγῶνα, προελθων ὁ κῆρυξ και (κατα)σιωπησάμενος τα πλήθη δια τοῦ σαλπικτοῦ τόδε (το) κήρυγμ' ἀνηγόρευσεν· (5) "Ἡ σύγκλητος ἡ Ῥωμαίων και Τίτος Κοϊντίος στρατηγος ὕπατος, καταπολεμήσαντες βασιλέα Φίλιππον και Μακεδόνας, ἀφιασιν ἐλευθέρους, ἀφρουρήτους, ἀφορολογήτους, νόμοις χρωμένους τοῖς πατρίοις, Κορινθίους, Φωκέας, Λοκρούς, Εὐβοεῖς, Ἀχαιοις τους Φθιώτας, Μάγνητας, Θετταλούς, Περραιβούς". (...)

11. (II)

Polyb. XVIII 46, 7-15

(7) το δε πολυ μέρος τῶν ἀνθρώπων διαπιστούμενον και δοκοῦν ὡς ἂν εἰ καθ' ὕπνον ἀκούειν τῶν λεγομένων δια το παράδοξον τοῦ συμβαίνοντος, (8) πᾶς τις ἐξ ἄλλης ὁρμῆς ἐβόα προάγειν τον κήρυκα και τον σαλπικτην εἰς μέσον το στάδιον και λέγειν πάλιν ὑπερ τῶν αὐτῶν, ὡς μεν ἐμοι δοκεῖ, βουλομένων τῶν ἀνθρώπων μη μόνον ἀκούειν, ἀλλα και βλέπειν τον λέγοντα δια την ἀπιστίαν τῶν ἀναγορευομένων. (...) (13) δοκούσης δε τῆς εὐχαριστίας ὑπερβολικῆς γενέσθαι, θαρρῶν ἂν τις ειπε διότι πολυ καταδεεστέραν εἶναι συνέβαινε τοῦ τῆς πράξεως μεγέθους. (14) θαυμαστον γαρ ην και το Ῥωμαίους ἐπι ταύτης γενέσθαι τῆς προαιρέσεως και τον ἡγούμενον αὐτῶν Τίτον, ὥστε πᾶσαν ὑπομεῖναι δαπάνην και πάντα κίνδυνον χάριν τῆς τῶν Ἑλλήνων ἐλευθερίας· μέγα δε και το δύναμιν ἀκόλουθον τῇ προαιρέσει προσενέγκασθαι· (15) τούτων δε μέγιστον ἔτι το μηδεν ἐκ τῆς τύχης ἀντιπαῖσαι προς την ἐπιβολήν, ἀλλ' ἀπλῶς ἅπαντα προς ἓνα καιρον ἐκδραμεῖν, ὥστε δια κηρύγματος ἑνος ἅπαντας και τους την Ἀσίαν κατοικοῦντας Ἑλληνας και τους την Εὐρώπην ἐλευθέρους, ἀφρουρήτους, ἀφορολογήτους γενέσθαι, νόμοις χρωμένους τοῖς ἰδίους.

11bis.

Polibio, XVIII 46, 1-15

Dopo che ciò fu deciso, essendo venuto il tempo della solenne celebrazione delle Istmie ed essendo convenuti da quasi tutto il mondo gli uomini più illustri per la grande attesa di quanto sarebbe avvenuto, molti e vari discorsi venivano fuori nel corso di tutta la manifestazione: (2) alcuni affermavano che era impossibile che i Romani rinunciassero a certi luoghi e città, altri precisavano che essi avrebbero rinunciato ai luoghi ritenuti illustri, ma si sarebbero tenuti quelli che avevano un lustro minore ma potevano recare gli stessi vantaggi. (3) E subito loro stessi indicavano questi ultimi, opponendo sproloqui a sproloqui. (4) Tale essendo l'incertezza tra gli uomini, quando il popolo si fu raccolto nello stadio per gli agoni, l'araldo, venuto avanti e fatta tacere la folla con l'intervento del trombettiere, pronunciò questo proclama: (5) «Il Senato dei Romani e il proconsole Tito Quinzio, vinti in guerra il re Filippo e i Macedoni, lasciano liberi, senza guarnigioni, non soggetti a tributi, con la possibilità di godere delle leggi ereditate dai padri Corinzi, Focesi, Locresi, Eubei, Achei Ftioti, Magnet, Tessali, Perrebi». (...) (7) Buona parte delle persone, non credendo alle proprie orecchie e pensando di sentire quanto veniva detto come in un sogno, tanto l'evento era sorprendente, (8) gridava – ciascuno per conto suo – che l'araldo e il trombettiere avanzassero nel centro dello stadio e dicessero di nuovo le stesse cose, come a me sembra volendo le persone non solo sentire, ma anche vedere chi parlava, per il carattere incredibile delle cose annunciate. (...) (13) Per quanto la riconoscenza sembrasse esagerata, si potrebbe dire senza timore che essa era molto inferiore alla grandezza del fatto. (14) Era infatti ammirevole che i Romani e il loro comandante Tito avessero intenzione di sostenere ogni spesa e ogni pericolo per la libertà dei Greci; gran cosa che impiegassero una forza adeguata all'intenzione: (15) e cosa più grande di tutte, ancora, che nessun intervento della fortuna si opponesse al loro disegno, ma assolutamente tutto concorresse a quest'unica situazione, sicché in forza di un solo proclama tutti i Greci, sia quelli che abitavano in Asia, sia quelli che abitavano in Europa, furono liberi, senza guarnigioni, non soggetti a tributi, con la possibilità di godere delle proprie leggi.

12. (I)

Polyb. XXXVI 9, 1-5

Ὅτι περὶ Καρχηδονίων, ὅτε κατεπολέμησαν αὐτοὺς οἱ Ῥωμαῖοι, καὶ περὶ τῶν κατὰ τὸν Ψευδοφίλιππον κατὰ τὴν Ἑλλάδα πολλοὶ καὶ παντοιοὶ διεφέροντο λόγοι, τὰς μὲν ἀρχὰς ὑπὲρ τῶν κατὰ Καρχηδονίους, μετὰ δὲ ταῦτα πάλιν ὑπὲρ τῶν κατὰ τὸν Ψευδοφίλιππον. (2) τὰ μὲν οὖν περὶ Καρχηδονίους ἀμφιδοξουμένας εἶχε τὰς ἀποφάσεις καὶ τὰς διαλήψεις· (3) ἔνιοι μὲν γὰρ συγκατήνουν τοῖς Ῥωμαίοις, φάσκοντες αὐτοὺς φρονίμως καὶ πραγματικῶς βουλευσασθαι περὶ τῆς δυναστείας· (4) τὸ γὰρ τὸν ἐπικρεμάμενον φόβον καὶ τὴν πολλάκις μὲν ἡμφισβητηκυῖαν πρὸς αὐτοὺς πόλιν ὑπὲρ τῆς ἡγεμονίας, ἔτι δὲ καὶ νῦν δυναμένην ἀμφισβητησαὶ συν καιρῷ, ταύτην ἐπανελομένους βεβαιῶσαι τῇ σφετέρᾳ πατρίδι τὴν ἀρχὴν νουν ἔχόντων εἶναι καὶ μακρὰν βλεπόντων ἀνθρώπων. (5) Ἐνιοὶ δὲ τούτοις ἀντέλεγον, φάσκοντες οὐ ταύ(τὴν ἔχοντας αὐ)τοὺς τὴν προαίρεσιν κατεκτησθαι τὴν ἡγεμονίαν καὶ κατὰ μικρὸν εἰς τὴν Ἀθηναίων καὶ Λακεδαιμονίων ἐκτρέπεσθαι φιλαρχίαν καὶ βραδύτερον μὲν ἐκείνων ὄρμαν, ἥξειν δ' ἐπὶ ταῦτο τέλος ἐκ τῶν προφαινομένων.

12. (II)

Polyb. XXXVI 9, 6-17

(6) πρότερον μὲν γὰρ πᾶσι πεπολεμηκέναι μέχρι τοῦ κρατῆσαι καὶ συγχωρῆσαι τοὺς ἀντιταξαμένους ὅτι δεῖ πείθεσθαι σφίσι καὶ ποιεῖν τὸ παραγγελλόμενον· (7) νῦν δὲ προοίμιον μὲν ἐκτεθεῖσθαι τῆς ἰδίας προαιρέσεως τὰ κατὰ Περσέα, βαστάσαντας ἐκ ῥιζῶν τὴν Μακεδόνων βασιλείαν, τετελειωκέναι δὲ κατὰ τὸ παρὸν διὰ τῆς περὶ Καρχηδονίων διαλήψεως· (8) μηδενὸς γὰρ ἀνηκέστου γεγονότος ἐξ ἐκείνων, ἀνηκέστως καὶ βαρέως βεβουλευῆσθαι περὶ αὐτῶν, πᾶν ἀναδεχομένων καὶ πᾶν ὑπομενόντων ποιήσῃν τὸ προσταττόμενον. (9) Ἄλλοι δὲ καθόλου μὲν πολιτικὸν εἶναι τὸ Ῥωμαικὸν ἔθνος ἔφασαν καὶ τοῦτ' ἴδιον εἶναι καὶ ἐπὶ τούτῳ σεμνύνεσθαι τοὺς Ῥωμαίους, ἐπὶ τῷ καὶ τοὺς πολέμους ἀπλῶς καὶ γενναίως πολεμεῖν, (...) (11) τοῦτο δὲ μοναρχικῆς πραγματοποιίας οἰκείον εἶναι μᾶλλον ἢ πολιτικῆς καὶ Ῥωμαϊκῆς αἵρέσεως καὶ προσεοικὸς ἀσεβήματι καὶ παρασπονδήματι κατὰ τὸν ὀρθὸν λόγον. ἦσαν δὲ τινες οἱ καὶ τούτοις ἀντιλέγοντες. (...) (17) λαβόντας γὰρ τὴν ἐπιτροπὴν παρ' ἐκόντων ὃ βούλιντο πράττειν, οὐ πειθαρχούντων τοῖς παραγγελλομένοις, οὕτως αὐτοῖς προσάγειν τὴν ἀνάγκην.

12bis.

Polibio, XXXVI 9, 1-5

Sui Cartaginesi, quando furono sconfitti dai Romani, e sulle vicende dello Pseudofilippo si andavano diffondendo in Grecia molti discorsi, di varia natura, in un primo momento sui fatti che riguardavano i Cartaginesi, poi anche sull'azione contro lo Pseudofilippo. (2) Riguardo ai Cartaginesi, le dichiarazioni e le opinioni esprimevano valutazioni diverse: (3) alcuni infatti approvavano il comportamento dei Romani e dicevano che essi avevano preso una decisione saggia e accorta riguardo al loro dominio, (4) perché l'aver reso sicuro il potere per la propria patria, eliminando quella paura sempre incombente e la città che era stata più volte in lotta con loro per l'egemonia, e che ancora adesso era in grado di contendergliela se ne avesse avuta l'occasione, era un comportamento da uomini assennati e lungimiranti. (5) Ma alcuni li contraddicevano e ripetevano che i Romani non si erano affatto procurati l'egemonia tenendo questa condotta e che a poco a poco stavano deviando verso la brama di potere degli Ateniesi e degli Spartani, che si muovevano più lentamente di questi, ma a giudicare da quanto si cominciava a vedere, sarebbero giunti alla stessa fine. (6) In effetti in passato avevano fatto guerra a chiunque, finché non avevano avuto la meglio e finché i loro avversari non avevano riconosciuto la necessità di obbedire loro e di eseguire gli ordini. (7) Ora invece avevano posto come prologo della propria politica l'azione contro Perseo, distruggendo dalle radici il regno di Macedonia, e l'avevano conclusa al momento con la decisione relativa ai Cartaginesi. (8) Infatti, sebbene questi ultimi non avessero commesso nulla di irreparabile, i Romani avevano preso su di loro una decisione dura e implacabile, pur avendo i Cartaginesi accettato qualsiasi condizione e nonostante si fossero sottomessi a eseguire qualsiasi ordine. (9) Altri ancora dissero che in generale il popolo romano era un popolo civile e che una sua peculiare qualità, della quale i Romani si gloriavano, era quella di combattere contro i nemici in modo leale e nobile, (...) (11) Questo modo di agire era proprio della condotta politica di un monarca più che di una città come quella dei Romani, e appariva, secondo una giusta valutazione, una forma di empietà e di violazione dei patti. E poi ce n'erano alcuni che contraddicevano anche costoro. (...) (17) E nemmeno trasgredivano leggi o consuetudini, né venivano meno alla parola data: difatti, avendo ricevuto la discrezionalità di fare ciò che volessero da uomini che la concedevano spontaneamente, dal momento che costoro non obbedivano agli ordini dati, essi si erano visti costretti a muovere contro di loro.

13. Polyb. XVIII 37, 2-7

οὔτε γὰρ Ῥωμαίους οὐδενὶ το πρῶτον πολεμήσαντας εὐθέως ἀναστάτους ποιεῖν τούτους· (3) πίστιν δ' ἔχειν το λεγόμενον ἔκ [τε] των κατ' Ἀννίβαν καὶ Καρχηδονίους, ὑφ' ὧν τα δεινότατα παθόντας Ῥωμαίους, καὶ μετὰ ταῦτα γενομένους κυρίους ὃ βουληθῇεν πραξαι κατ' αὐτων ἀπλως, οὐδεν ἀνήκεστον βουλευσασθαι περὶ Καρχηδονίων· (4) καὶ μην οὐδ' αὐτος οὐδέποτε ταύτην ἐσχηκέναι την αἵρεσιν, ὅτι δεῖ πολεμεῖν πρὸς τον Φίλιππον ἀδιαλύτως· ἀλλ' εἴπερ ἐβουλήθη ποιεῖν τα παρακαλούμενα πρὸ της μάχης, ἐτοίμως ἂν διαλελύσθαι πρὸς αὐτόν. (5) διο καὶ θαυμάζειν ἔφη πως μετέχοντες τότε των περὶ της διαλύσεως συλλόγων ἅπαντες νυν ἀκαταλλάκτως ἔχουσιν. (6) "ἦ δηλον ὅτι νενικήκαμεν; ἀλλὰ τουτό γ' ἐστὶ πάντων ἀγνωμονέστατον· (7) πολεμουντας γὰρ δεῖ τους ἀγαθοὺς ἄνδρας βαρεῖς εἶναι καὶ θυμικοὺς, ἡττωμένους δὲ γενναίους καὶ μεγαλόφρονας, νικωντάς γε μην μετρίους καὶ πραεῖς καὶ φιланθρώπους. ὑμεῖς δὲ τάναντία παρακαλεῖτε νυν.

13bis.

Polibio, XVIII 37, 2-7

I Romani, infatti, non distruggevano subito nessuno con cui fossero stati in guerra per la prima volta, (3) e quanto diceva trovava conferma nella sorte di Annibale e dei Cartaginesi: i Romani, che avevano patito le più terribili sofferenze per opera loro, in seguito, quando furono padroni di fare contro di loro tutto ciò che volevano, non presero nessuna decisione irreparabile riguardo ai Cartaginesi; (4) neppure egli stesso aveva mai avuto questa propensione, che, cioè, si dovesse far guerra a Filippo senza possibilità di conciliazione: se quello veramente avesse voluto accogliere le richieste avanzate prima della battaglia, anzi, egli si sarebbe prontamente riconciliato con lui. (5) Disse perciò di meravigliarsi di come essi, ora che prendevano parte ai colloqui di pace, fossero tutti ostili a una riconciliazione. (6) «È forse perché, come è chiaro, abbiamo vinto? Ma questa è davvero la cosa più insensata di tutte: (7) gli uomini di valore, infatti, devono essere duri e arditi quando combattono, nobili e dignitosi quando sono sconfitti, e moderati, miti e umani quando vincono».

14. (I)

Polyb. XVIII 35, 1-5

Ἐγὼ δὲ κατὰ μὲν τοὺς ἀνωτέρω χρόνους καὶ κοινὴν ἂν ποιούμενος ἀπόφασιν ἐθάρρησα περὶ πάντων Ῥωμαίων εἶπαι ὥς οὐδὲν ἂν πράξαιεν τοιούτον, λέγω δὲ πρότερον ἢ τοῖς διαποντίοις αὐτοὺς ἐγχειρησαι πολέμοις, ἕως ἐπὶ τῶν ἰδίων ἔθων καὶ νομίμων ἔμενον. (2) ἐν δὲ τοῖς νυν καιροῖς περὶ πάντων μὲν οὐκ ἂν τολμήσαιμι τοῦτ' εἶπαι· κατ' ἰδίαν μὲντοι γὰρ περὶ πλειόνων ἀνδρῶν ἐν Ῥώμῃ θαρρήσαιμ' ἂν ἀποφήνασθαι διότι δύνανται τὴν πίστιν ἐν τούτῳ τῷ μέρει διαφυλάττειν. (...) (4) Λεύκιος μὲν γὰρ Αἰμίλιος ὁ Περσέα νικήσας, κύριος γενόμενος τῆς Μακεδόνων βασιλείας, ἐν ἣ τῆς ἄλλης χωρὶς κατασκευῆς καὶ χορηγίας ἐν αὐτοῖς εὐρέθη τοῖς θησαυροῖς ἀργυρίου καὶ χρυσίου πλείω τῶν ἑξακισχιλίων ταλάντων, (5) οὐχ οἷον ἐπεθύμησε τούτων τινός, ἀλλ' οὐδ' αὐτόπτης ἡβουλήθη γενέσθαι, δι' ἑτέρων δὲ τὸν χειρισμὸν ἐποιήσατο τῶν προειρημένων, καίτοι κατὰ τὸν ἴδιον βίον οὐ περιττεύων τῇ χορηγίᾳ, τὸ δ' ἐναντίον ἐλλείπων μᾶλλον. (...)

14. (II)

Polyb. XVIII 35, 9-11

(9) και μην Πόπλιος Σκιπίων, ὁ τούτου μεν κατα φύσιν υἱός, Ποπλίου δε του μεγάλου κληθέντος κατα θέσιν υἱωνός, κύριος γενόμενος της Καρχηδόνος, ἥτις ἐδόκει πολυχρημονεστάτη των κατα την οἰκουμένην ειναι πόλεων, ἀπλως των ἐξ ἐκείνης οὔδεν εἰς τον ἴδιον βίον μετήγαγεν, ουτ' ὠνησάμενος ουτ' ἄλλω τρόπῳ κτησάμενος οὔδέν, (10) καίπερ οὐχ ὅλως εὐπορούμενος κατα τον βίον, ἀλλα μέτριος ὢν κατα την ὑπαρξιν, ὡς Ῥωμαιος. (11) οὐχ οἷον δε των ἐξ αὐτης της Καρχηδόνος ἀπέσχετο μόνον, ἀλλα και καθόλου των ἐκ της Λιβύης οὔδεν ἐπιμιχθῆναι προς τον ἴδιον εἶασε βίον.

Io, a voler fare un'affermazione di carattere generale sull'epoca più antica, non avrei timore a dire di tutti i Romani che non avrebbero fatto nulla del genere; intendo dire, prima che essi intraprendessero le guerre oltremare, finché durarono nei propri costumi e nelle proprie consuetudini. (2) All'epoca attuale, invece, non oserei dire questo di tutti, ma comunque, parlando dei singoli, non avrei timore a dire, di parecchi uomini a Roma, che riescono a mantenere la loro lealtà in quest'ambito. (...) (4) Lucio Emilio, il vincitore di Perseo, quando si impadronì del regno dei Macedoni, nel quale, oltre agli altri mezzi e proventi, furono trovati nei soli depositi dell'erario oltre seimila talenti d'argento e d'oro, (5) non solo non desiderò nulla di ciò, ma neppure volle vederlo coi propri occhi, e fece amministrare quei beni da altri, pur non abbondando certo di mezzi nel patrimonio privato (al contrario, ne aveva una certa penuria). (...) (9) E poi Publio Scipione, figlio naturale di quello, ma per adozione nipote di Publio detto il grande, quando si impadronì di Cartagine, che aveva fama di essere di gran lunga la più ricca città del mondo, non trasferì nulla da quella al suo patrimonio privato, non avendo comprato né acquisito in altro modo nulla, (10) benché non avesse assolutamente un ricco patrimonio, ma fosse di media condizione, come romano. (11) E non solo non toccò nulla nella stessa Cartagine, ma non lasciò nemmeno che nulla di quel che c'era in tutta la Libia si mescolasse al suo patrimonio privato.

15. (I)

Polyb. XXXI 25, 2-7

πρώτη δέ τις ἐνέπεσεν ὁρμη και ζήλος τῶν καλῶν το την ἐπι σωφροσύνη δόξαν ἀναλαβεῖν και παραδραμεῖν ἐν τούτῳ τῷ μέρει τους κατα την αὐτην ἡλικίαν ὑπάρχοντας. (3) ὢν δε μέγας οὔτος και δυσέφικτος ὁ στέφανος εὐθήρατος ην κατ' ἐκείνον τον καιρον ἐν τῇ Ῥώμῃ δια την ἐπι το χεῖρον ὁρμην τῶν πλείστων. (4) οἱ μεν γαρ εἰς ἐρωμένους τῶν νέων, οἱ δ' εἰς ἐταίρας ἐξεκέχυντο, πολλοι δ' εἰς ἀκροάματα και πότους και την ἐν τούτοις πολυτέλειαν, ταχέως ἡρπακότες ἐν τῷ Περσικῷ πολέμῳ την τῶν Ἑλλήνων εἰς τοῦτο το μέρος εὐχέρειαν. (...) (6) συνέβη δε την παροῦσαν αἵρεσιν οἷον ἐκλάμψαι κατα τους νῦν λεγομένους καιρους πρῶτον μεν δια το καταλυθείσης τῆς ἐν Μακεδονία βασιλείας δοκεῖν ἀδῆριτον αὐτοῖς ὑπάρχειν την περι τῶν ὅλων ἐξουσίαν, (7) ἔπειτα δια το πολλην ἐπίφασιν γενέσθαι τῆς εὐδαιμονίας περί τε τους κατ' ἰδίαν βίους και περι τα κοινά, τῶν ἐκ Μακεδονίας μετακομισθέντων εἰς την Ῥώμην χορηγίων.

15. (II)

Polyb. XXXI 25, 8-9

(8) πλην ὃ γε Σκιπίων ὀρμήσας ἐπὶ τὴν ἐναντίαν ἀγωγὴν τοῦ βίου καὶ πάσαις ταῖς ἐπιθυμίαις ἀντιταξάμενος καὶ κατὰ πάντα τρόπον ὁμολογούμενον καὶ σύμφωνον ἑαυτὸν κατασκευάσας κατὰ τὸν βίον ἐν ἴσως πέντε τοῖς πρώτοις ἔτεσι πάνδημον ἐποιήσατο τὴν ἐπ' εὐταξίᾳ καὶ σωφροσύνῃ δόξαν. (9) Μετὰ δὲ ταῦτα κατὰ τὸ συνεχὲς ὥρμησεν ἐπὶ τὸ περὶ τὰ χρήματα μεγαλοψυχία καὶ καθαρότητι διενεγκεῖν τῶν ἄλλων. (10) πρὸς δὲ τοῦτο τὸ μέρος καλὴν μὲν ὑποδοχὴν εἶχε τὴν μετὰ τοῦ κατὰ φύσιν πατρὸς συμβίωσιν, καλὰς δ' ἐκ φύσεως ὁρμὰς αὐτὸς ἐπὶ τὸ δέον (...)

15bis.

Polibio, XXXI 25, 2-9

Egli sentì per la prima volta l'impulso e il desiderio del bene quando volle conquistarsi una reputazione di temperanza e superare in quest'ambito tutti i suoi coetanei. (3) Questa, che è una corona grande e difficile da conseguire, si poteva ottenere facilmente in quel tempo a Roma, data l'inclinazione dei più alle abitudini peggiori. (4) C'era infatti chi aveva dedicato tutto se stesso ai giovani amanti, chi alle etere, molti agli spettacoli musicali, ai simposi e al lusso proprio di queste cose, avendo rapidamente fatto propria nel corso della guerra contro Perseo la facilità di costumi che in questo campo è tipica dei Greci. (...) (6) Questa tendenza rifulse – per così dire – nel periodo di cui ora si parla, in primo luogo perché, dopo la dissoluzione del regno di Macedonia, sembrava che la loro autorità sul mondo intero fosse incontestabile, (7) poi perché vi fu grande dimostrazione di prosperità, nei patrimoni privati come nella cosa pubblica, dopo il trasferimento a Roma dei beni della Macedonia. (8) Comunque Scipione, avendo assunto una condotta di vita opposta, contrastato tutte le passioni e reso se stesso, nella vita, coerente ed equilibrato in ogni aspetto, nei primi cinque anni circa si guadagnò un'universale fama di continenza e temperanza.)9) In seguito si sforzò costantemente di distinguersi dagli altri in generosità e onestà rispetto al denaro. (10) In questo senso trovava un buon sostegno nella convivenza con il padre naturale; d'altra parte, egli stesso aveva per natura una nobile inclinazione al dovere (...)

16. Liv. XXXIII 17, 11-15 ; XXXVIII 44, 3-4; Polyb. XXIII 17, 3-4

diutiusque spe Romanorum obsidionem eam extraxissent ni exules quidam Italici generis Leucade habitantes ab arce milites accepissent. (...) (14) (...) et post dies paucos audito proelio quo ad Cynoscephalas pugnatum erat, (15) omnes Acarnaniae populi in dicionem legati uenerunt.

Captata occasio est, cum aeger forte Flaminius abesset, et referente Aemilio (4) senatus consultum factum est, ut Ambraciensibus suae res omnes redderentur; in libertate essent ac legibus suis uterentur; portoria, quae uellent, terra marique caperent, dum eorum immunes Romani ac socii nominis Latini essent (...).

Ῥωμαῖοι δε πυθόμενοι κατα λόγον κεχωρηκέναι τοῖς Ἀχαιοῖς τα κατα την Μεσσήνην, οὐδένα λόγον ποιησάμενοι τῆς πρότερον ἀποφάσεως ἄλλην ἔδωκαν τοῖς αὐτοῖς πρεσβευταῖς ἀπόκρισιν, διασαφοῦντες ὅτι πρόνοιαν πεποίηνται τοῦ μηθένα τῶν ἐξ Ἰταλίας μήθ' ὅπλα μήτε σῖτον εἰσάγειν εἰς την Μεσσήνην. (4) ἐξ οὗ καταφανεῖς ἅπασιν ἐγενήθησαν ὅτι τοσοῦτον ἀπέχουσιν τοῦ τα μη λῖαν ἀναγκαῖα τῶν ἐκτος πραγμάτων ἀποτρίβεσθαι και παρορᾶν, ὥς τοῦναντίον και δυσχεραίνουσιν ἐπι τῷ μη πάντων την ἀναφοραν ἐφ' ἑαυτους γίνεσθαι και πάντα πράττεσθαι μετα τῆς αὐτῶν γνώμης.

16bis. Livio, XXXIII 17, 11- 15; XXXVIII 44, 3-4; Polibio, XXIII 17, 3-4

Ed avrebbero protratto quell'assedio oltre l'aspettativa dei Romani, se alcuni fuorusciti di nazionalità italica, che abitavano a Leucade, non avessero introdotto i nemici dalla parte della rocca. (...) (14) (...) E pochi giorni dopo, sentito della battaglia che si era combattuta a Cinoscefale, (15) tutte le popolazioni dell'Acarnania si sottomisero all'autorità del legato.

Fu colta l'occasione di un momento che per l'appunto Flaminio era assente per malattia, e, su proposta di Emilio (4) fu emesso un senato consulto, che si rendessero agli Ambracioti tutte le cose loro; che godessero libertà e autonomia; riscuotessero per via di terra e di mare i dazi che volevano, purché ne fossero immuni i Romani e gli alleati di nome latino (...).

I Romani, informati che l'affare di Messene era andato in modo favorevole agli Achei, senza fare alcun conto del precedente responso diedero un'altra risposta agli stessi ambasciatori, dichiarando di aver provveduto affinché nessuno dall'Italia esportasse a Messene né armi né grano. (4) Da ciò divenne chiaro a tutti che essi erano talmente alieni dal trascurare e lasciare da parte gli affari esteri non troppo importanti che, al contrario, si arrabbiavano per il fatto che non venisse affidato tutto a loro, e non venisse condotto tutto secondo il loro parere. (trad. F. Canali de Rossi)



Gli Scipioni (*gens Cornelia*)

L. Cornelio Scipione Barbato (cons. 298 a. C.)

|

L. Cornelio Scipione (259 a. C.)

|

/

G. Cornelio Scipione Calvo (222 a. C.)

\

P. Cornelio Scipione (218 a. C.)

/

L. Cornelio Scipione Asiatico (190 a. C.)

\

P. Cornelio Scipione Africano Maggiore
(205 a. C.)

≅ **Emilia** (sorella di L. Emilio Paolo)

|

T. Sempronio Gracco

/

≅ **Cornelia**

P. Cornelio Scipione

/

Tiberio Gracco

\

Caio Gracco

adotta

P. Cornelio Scipione Emiliano

(figlio di L. Emilio Paolo)
(147 e 134 a. C.)

